



-  
- P o / -  
A n d  
D a n -  
C e S  
-  
/ Tourn e

---

## REGULAMIN PROJEKTU POLANDDANCES / TOURNÉE

---

### I. POSTANOWIENIA OGÓLNE

1. Organizatorem TOURNÉE jest Narodowy Instytut Muzyki i Tańca z siedzibą w Warszawie 00-097, przy ul. Aleksandra Fredry 8, wpisany do rejestru instytucji kultury, prowadzonego przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pod nr 83/2010, NIP: 525-249-03-48 [zwany dalej ORGANIZATOREM].
2. Główny cele PROJEKTU to:
  - a. Umożliwienie młodym polskim ZESPOŁOM promocji ich twórczości za granicą.
  - b. Nawiązanie nowych kontaktów z zagranicznymi instytucjami tańca przez ZESPOŁY.
  - c. Wymiana międzykulturowa.
  - d. Zdobywanie doświadczeń zawodowych na arenie międzynarodowej przez polskie ZESPOŁY.
  - e. Zapoznanie zagranicznych kuratorów, prezenterów, producentów i publiczności z osiągnięciami młodych twórców z Polski.

3. Wnioskodawcą [zwanym dalej WNIOSKODAWCĄ] powinna być osoba prawna, występująca jako strona wobec ORGANIZATORA, odpowiedzialna za realizację TOURNÉE i rozliczenie dofinansowania zgodnie ze złożonym kosztorysem.
4. Wniosek [zwany dalej WNIOSKIEM] składa WNIOSKODAWCA we współpracy z podmiotami trzecimi [zwanymi dalej PARTNERAMI].
5. PROJEKT skierowany jest do formalnych i nieformalnych ZESPOŁÓW składających się z artystów na stałe rezydujących w Polsce lub posiadających polskie obywatelstwo przebywających czasowo za granicą, działających razem nie dłużej niż 5 lat.
6. W ramach TOURNÉE, ZESPÓŁ jest zobowiązany wystąpić przynajmniej dwukrotnie, w siedzibach PARTNERÓW. W przypadku występów w jednym kraju odległość między PARTNERAMI nie może być mniejsza niż 50 km.
7. W ramach PROJEKTU, ORGANIZATOR dofinansowuje zakwalifikowany WNIOSZEK maksymalną kwotą 35 000,00 zł (trzydzieści pięć tysięcy złotych) brutto.
8. ORGANIZATOR zastrzega możliwość zmiany niniejszego Regulaminu bez podania przyczyny.

## II. UPRAWNIENI WNIOSKODAWCY

1. Uprawnionym WNIOSKODAWCĄ jest osoba prawna lub stowarzyszenie zwykle:
  - a. Występująca/-e jako strona wobec ORGANIZATORA,
  - b. Działająca/-e w imieniu ZESPOŁU,
  - c. Będąca/-e rezydentem podatkowym w Rzeczypospolitej Polskiej,
  - d. Składająca/-e WNIOSZEK na realizację TOURNÉE odpowiedzialna/-e za jego realizację i rozliczenie dofinansowania zgodnie ze złożonym kosztorysem.
2. O dofinansowanie w ramach PROJEKTU mogą ubiegać się polskie:
  - a. instytucje kultury;
  - b. organizacje pozarządowe;
  - c. podmioty prowadzące działalność gospodarczą wpisane do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej lub do Krajowego Rejestru Sądowego;
  - d. stowarzyszenia zwykle.
3. ZESPÓŁ, który otrzymał dofinansowanie w ramach PROJEKTU, nie może składać aplikacji w jego kolejnej edycji (dofinansowanie tournée jednego WNIOSKODAWCY możliwe jest nie częściej niż co drugą edycję).
4. W przypadku WNIOSKODAWCÓW będących przedsiębiorstwami, w rozumieniu art. 1 załącznika I do rozporządzenia Komisji (UE) nr 651/2014 z dnia 17 czerwca 2014 r. uznającego niektóre rodzaje pomocy za zgodne z rynkiem wewnętrznym w zastosowaniu art. 107 i 108 Traktatu, zwanego dalej „rozporządzeniem Komisji (UE) nr 651/2014”, dofinansowania są udzielane jako pomoc publiczna zgodnie z art. 53 i art. 54 rozporządzenia Komisji (UE) nr 651/2014. Szczegółowe informacje o zasadach stosowania pomocy publicznej zawarte są w Załączniku nr R.4 do niniejszego Regulaminu.

### III. KWALIFIKACJA SPEKTAKLI

1. W ramach PROJEKTU dofinansowany może być spektakl z udziałem 2-4 osób tańczących.
2. Spektakl musi trwać minimum 30 minut.
3. W ramach PROJEKTU dofinansowana może być realizacja (pokazy zagraniczne) spektakli będących:
  - a. dziełem choreograficznym autorstwa artysty polskiego lub zagranicznego;
  - b. adaptacją na potrzeby polskiego zespołu, grupy lub kolektywu istniejącego już dzieła choreograficznego autorstwa uznanego artysty polskiego lub zagranicznego.

### IV. PARTNERZY I ZASADY WSPÓŁPRACY

1. PARTNEREM, jest zagraniczna instytucja, organizacja pozarządowa, podmiot gospodarczy bądź inny podmiot, które będą współpracować z WNIOSKODAWCĄ przy realizacji TOURNÉE.
2. Rolą PARTNERA jest organizacja prezentacji spektaklu, a w tym nieodpłatne: udostępnienie sceny, promocja wydarzenia i inne.
3. W przypadku kilku występów w jednym kraju WNIOSKODAWCA jest zobowiązany do nawiązania współpracy z takimi PARTNERAMI, których siedziby są oddalone od siebie nie mniej niż 50 km.
4. WNIOSKODAWCA jest zobowiązany do organizacji wszystkich prezentacji spektaklu za granicą we współpracy z wybranymi przez siebie PARTNERAMI do 12 listopada 2023 r.
5. Współpraca ta jest potwierdzona listami intencyjnymi, których wzór jest dostępny na stronie ogłoszenia.
6. PARTNER zachowuje uprawnienie do uzyskiwania przychodów z tytułu realizacji TOURNÉE (np. wpływy z biletów, sprzedaż druków, opłaty licencyjne).

### V. TERMIN REALIZACJI TOURNÉE

Termin realizacji TOURNÉE: **8 czerwca – 12 listopada 2023 r.**

### VI. NABÓR WNIOSKÓW

1. Nabór WNIOSKÓW do PROJEKTU trwa do 14 maja 2023 r. Wyniki naboru zostaną ogłoszone do 7 czerwca 2023 r.
2. WNIOSZEK należy składać wyłącznie drogą elektroniczną, wypełniając aplikację w formie formularza Microsoft Forms, dostępnego na stronie [www.nimit.pl](http://www.nimit.pl). Aplikacja powinna zawierać:
  - a. dane WNIOSKODAWCY,
  - b. aktualne dokumenty rejestrowe WNIOSKODAWCY (wyciąg z KRS, wyciąg z RIK lub wyciąg z ewidencji stowarzyszeń zwykłych prowadzonej przez starostę powiatu) – wydruk (dot. KRS) albo kopia poświadczona za zgodność z oryginałem (dot. RIK i ewidencji stowarzyszeń zwykłych),
  - c. opis spektaklu, ZESPOŁU i działań,

- d. link do pełnego nagrania spektaklu UWAGA! Nagranie w formie dokumentacji wideo całego spektaklu powinno być zrealizowane z wykorzystaniem jednego ujęcia bez cięć montażowych. W przypadku użycia więcej niż jednej kamery, pozostałe kamery mogą stosować zbliżenia, jednak w takim stopniu, by nie został zaburzony czas trwania spektaklu, a nagranie oddawało jego rzeczywisty przebieg.
  - e. linki do materiałów potwierdzających zrealizowane dotychczas spektakle,
  - f. link do zakładki na stronie polanddances.pl,
  - g. kosztorys z miernikami – podpisany skan dokumentu według załącznika nr. R.1,
  - h. listy intencyjne od PARTNERÓW – podpisany skan dokumentów według załącznika nr. R.2,
  - i. zgody WNIOSKODAWCY na przetwarzanie danych osobowych i klauzulę informacyjną,
  - j. zgody członków ZESPOŁU na przetwarzanie danych osobowych i klauzulę informacyjną – podpisany skan dokumentów według załącznika nr. R.3.,
  - k. wypełniony test pomocy publicznej stanowiący załącznik nr. R.5.
3. WNIOSKODAWCA może złożyć jeden WNIOSEK w jednej edycji TOURNÉE.

## VII. OCENA WNIOSKÓW

1. WNIOSKI oceniane są pod względem formalnym i merytorycznym.
2. Oceny formalnej dokonują pracownicy ORGANIZATORA, biorąc pod uwagę kryteria formalne przyjęte w REGULAMINIE oraz wymagania formalne zawarte we WNIOSKU.
3. Oceny wartości merytorycznej WNIOSKU, biorąc pod uwagę kryteria oceny przyjęte w REGULAMINIE, dokonuje Komisja powołana przez Zastępcę Dyrektora Narodowego Instytutu Muzyki i Tańca [zwana dalej KOMISJĄ], w której skład wchodzi eksperci zewnętrzni z dziedziny tańca, niebędący pracownikami ORGANIZATORA. W obradach KOMISJI bierze udział pracownik ORGANIZATORA pełniący funkcję sekretarza KOMISJI.
4. Ostateczną decyzję o przyznaniu dofinansowania podejmuje Zastępca Dyrektora Narodowego Instytutu Muzyki i Tańca na podstawie rekomendacji KOMISJI.
5. ORGANIZATOR opublikuje listę wniosków rozpatrzonych pozytywnie na stronie internetowej: [www.nimit.pl](http://www.nimit.pl) nie później niż w dniu 7 czerwca 2023 r.

## VIII. KRYTERIA FORMALNE OCENY WNIOSKÓW

1. Kryteriami formalnymi oceny WNIOSKÓW są:
  - a. Poprawne złożenie WNIOSKU zgodnie z punktem IV, V i VI REGULAMINU
  - b. Zgłoszenie ZESPOŁU do [www.polanddances.pl](http://www.polanddances.pl) poprzez formularz dostępny na stronie.
  - c. Właściwie sporządzony kosztorys zgodny z pkt. X REGULAMINU;
  - d. Zgodność z zasadami udzielania dofinansowań na warunkach określonych przepisami dotyczącymi pomocy publicznej i pomocy de minimis – stanowiącymi załącznik nr R.4 do Regulaminu.

2. W przypadku WNIOSKÓW, które zostały wypełnione niezgodnie z punktem IV, V i VI REGULAMINU ORGANIZATOR skontaktuje się z WNIOSKODAWCAMI z prośbą o uzupełnienie danych do 3 dni od daty wysłania wiadomości. W przypadku nieuzupełnienia danych, ORGANIZATOR odrzuci WNIOSY ze względów formalnych.

## IX. KRYTERIA MERYTORYCZNE OCENY WNIOSKÓW

1. Oceny merytorycznej WNIOSKU dokonuje trzyosobowa Komisja powołana przez Zastępcę Dyrektora Narodowego Instytutu Muzyki i Tańca biorąc pod uwagę kryteria oceny przyjęte w REGULAMINIE.
2. Ocena WNIOSKU pod kątem zgodności z głównymi celami projektu: (0-10 pkt.):
  - a. Umożliwienie młodym polskim ZESPOŁOM promocji ich twórczości za granicą.
  - b. Nawiązanie nowych kontaktów z zagranicznymi instytucjami tańca przez ZESPOŁY.
  - c. Wymiana międzykulturowa.
  - d. Zdobywanie doświadczeń zawodowych na arenie międzynarodowej przez polskie ZESPOŁY.
  - e. Zapoznanie zagranicznych kuratorów, prezenterów, producentów i publiczności z osiągnięciami młodych twórców z Polski.
3. Jakość artystyczna spektaklu (0-12 pkt.).
4. Liczba zaplanowanych występów potwierdzona listami partnerskimi (0-9 pkt.).
5. Prawidłowa konstrukcja budżetu we WNIOSKU i pozytywna ocena możliwości jego realizacji (0-9 pkt.).

## X. WYKAZ KOSZTÓW KWALIFIKOWANYCH, UWAGI I WYŁĄCZENIA

1. Przyznane dofinansowanie w wysokości do 35 000 zł brutto może zostać przekazane beneficjentom w 2 transzach na podstawie dokumentów księgowych odnoszących się do każdej transzy:
  - a. 1 transza w wysokości do 20 000 zł brutto, pokrywająca koszty promocji, organizacji i logistyki projektu oraz honorariów dla pracowników technicznych, zostanie zrealizowana po przekazaniu przez beneficjenta sprawozdania częściowego, w którym przedstawi listę działań wraz z potwierdzeniem, że je rozpoczął;
  - b. 2 transza, pokrywająca pozostałe koszty TOURNÉE, zostanie zrealizowana po przekazaniu przez beneficjenta sprawozdania końcowego, do którego będą załączone kopie cyfrowe dokumentów księgowych dotyczących wszystkich wykonanych przez beneficjenta działań.
2. Wykaz kosztów kwalifikowanych dotyczy wyłącznie kosztów realizowanych w ramach dofinansowania przez ORGANIZATORA.

Kategoria kosztów	Szczegóły	Zastrzeżenia, uwagi i wyłączenia
1. Wynagrodzenia bezosobowe a) Umowa o dzieło b) Umowa zlecenie c) Dodatki pracownicze	<ul style="list-style-type: none"> <li>• honoraria dla artystów</li> <li>• honoraria dla koordynatorek i koordynatorów (osoba fizyczna)</li> <li>• honoraria dla choreografek i choreografów</li> <li>• honoraria dla pracowników technicznych</li> </ul>	Honorowanymi dokumentami finansowymi są: rachunki, faktury VAT
2. Ubezpieczenia społeczne od wynagrodzeń bezosobowych	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ubezpieczenia społeczne od honorariów opisanych w pkt. 1.</li> </ul>	Honorowanymi dokumentami finansowymi są: oświadczenia do rachunków
3. Materiały	<ul style="list-style-type: none"> <li>• materiały promocyjne np. plakaty, ulotki, koszulki nie będące usługą</li> <li>• materiały i wyposażenie (np. elementy scenograficzne, kostiumy, rekwizyty)</li> </ul>	Honorowanymi dokumentami finansowymi są: rachunki, faktury VAT,
4. Usługi obce	<ul style="list-style-type: none"> <li>• koszty noclegów, transportu</li> <li>• koszty transportu materiałów i wyposażenia niezbędnych do realizacji Tournée</li> <li>• koszty tłumaczeń</li> <li>• koszty promocji i kampanii informacyjnej</li> <li>• usługi koordynacji projektu</li> <li>• usługi pracowników technicznych</li> </ul>	<p>Honorowanymi dokumentami finansowymi są: rachunki, faktury VAT, faktura/rachunek za usługę transportową, bilet komunikacji zbiorowej, faktura za paliwo – w przypadku środka transportu, którym dysponuje beneficjent; opis faktury powinien koniecznie zawierać cel podróży i liczbę przejechanych kilometrów; kopia z ewidencji przejazdów samochodu, umowa użyczenia oraz rozliczenie przebiegu pojazdu (tzw. kilometrówka) – w przypadku prywatnych środków transportu użyczonych do realizacji zadania, faktura/rachunek za parking, opłaty za autostrady.</p> <p>Osoby zatrudnione na umowę o pracę powinny rozliczać się delegacją, pod którą można rozliczyć powyższe dowody księgowe.</p> <p>Rekomenduje się odpowiednie stosowanie przepisów rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 29 stycznia 2013 r. w sprawie należności przysługujących pracownikowi zatrudnionemu w państwowej lub samorządowej jednostce sfery budżetowej z tytułu podróży służbowej (Dz.U. z 2013 r., poz. 167).</p>
5. Pozostałe koszty	<p>W tym:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• koszty usług księgowych (maksymalnie 1500 zł)</li> <li>• Delegacje krajowe i zagraniczne</li> <li>• Licencje</li> <li>• Ubezpieczenia</li> <li>• Wszystkie inne pozostałe koszty</li> </ul>	Honorowanymi dokumentami finansowymi są: rachunki, faktury VAT

3. W ramach przyznanego dofinansowania **mogą być pokrywane koszty wynagrodzeń ponadnormowych** dla tancerzy, powstałe w wyniku realizacji TOURNÉE, które będą dodatkowym honorarium artystycznym za ponadnormowe występy i nie stanowią części wynagrodzenia zasadniczego.
4. WNIOSKODAWCA jest zobowiązany wykazać w składanym kosztorysie wkład własny na realizację zadania stanowiący co najmniej 5% dofinansowania ORGANIZATORA. Wkład własny może być finansowy bądź niefinansowy (np. wolontariat).
5. WNIOSKODAWCA nie może uzyskiwać przychodów z tytułu realizacji TOURNÉE, chyba że zostaną one w całości przekazane PARTNEROWI lub PARTNEROM.
6. W ramach przyznanego dofinansowania **nie mogą być pokrywane:**
  - a. koszty zakupu środków trwałych oraz wykonywania jakichkolwiek prac remontowych lub modernizacyjnych,
  - b. **koszty wynagrodzeń pracowników etatowych wypłacane na podstawie list płac i będących ich comiesięcznym wynagrodzeniem (otrzymywane na podstawie umowy o pracę), częściowe rozliczenia etatów, rozliczenia i cenniki wewnętrznych szacunków, kwitów honoracyjnych itd..**
7. Jeżeli koszty poniesione są w innej walucie:
  - a. przy płatności dokonanej elektronicznie (wymagane potwierdzenie bankowe):
    - na podstawie kursu użytego przez bank podczas przewalutowania transakcji – wartość kursu powinna widnieć na potwierdzeniu bankowym dotyczącym danej płatności pobranej z rachunku należącego do WNIOSKODAWCY. W przypadku płatności z rachunku nienależącego do WNIOSKODAWCY, należy złożyć informacyjne oświadczenie mailowe o dokonaniu płatności z rachunku nienależącego do WNIOSKODAWCY;
    - na podstawie samodzielnego wyliczenia z działania matematycznego zapisanego na potwierdzeniu bankowym: kwota w obcej walucie ÷ kwota pobrana w PLN = wartość kursu waluty.
  - b. płatność gotówką:
    - na podstawie średniego kursu wg NBP (<https://www.nbp.pl/home.aspx?c=/ascx/archa.aspx>) ogłoszonego w ostatnim dniu roboczym poprzedzającym dzień wystawienia faktury lub dzień zapłaty za usługę.

## XI. OBOWIĄZKI WNIOSKODAWCY

1. WNIOSKODAWCA jest zobowiązany do umieszczenia we wszystkich materiałach promocyjnych i informacyjnych towarzyszących realizacji TOURNÉE oraz na stronie internetowej i social mediach WNIOSKODAWCY, ZESPOŁU i PARTNERÓW komunikatu: *Pokaz spektaklu jest współorganizowany przez Narodowy Instytut Muzyki i Tańca w ramach projektu PolandDances / Tournée, współfinansowany ze środków Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Co-organised by the National Institute of Music and Dance as part of the "PolandDances / Tournée" project. Co-financed by the Ministry of Culture and National Heritage).*
2. Zmiany zakresu rzeczowego zadania wymagają zgody ORGANIZATORA oraz pisemnego aneksu. W szczególności zgody ORGANIZATORA wymaga zmiana obsady, PARTNERÓW,

terminów i miejsc wykonań. W przypadku zmiany zakresu rzeczowego zadania, WNIOSKODAWCA zobowiązany jest do poinformowania mailowo ORGANIZATORA w terminie najpóźniej 7 dni przed datą wystąpienia zmiany. W przypadku niepoinformowania ORGANIZATORA o zmianach zakresu rzeczowego zadania w tym terminie, ORGANIZATOR może zażądać zwrotu środków wniesionych do współorganizacji zadania. Istotne zmiany rzeczowe wymagają akceptacji koordynatora.

## XII. ROZLICZENIE DOFINANSOWANIA

1. WNIOSKODAWCA jest zobowiązany do przesłania sprawozdań po każdym etapie realizacji TOURNÉE w trzech formach:
  - a. Drogą pocztową w wersji papierowej (wydruk, podpisany i opieczątowany) na adres ORGANIZATORA. O terminie złożenia wersji papierowej decyduje data stempla pocztowego.
  - b. W wersji elektronicznej na adres e-mail office@polanddances.pl:
    - podpisany skan sprawozdania tożsamy z przesłaną wersją papierową,
    - edytowalna wersja (xls) sprawozdania.
2. Sprawozdanie częściowe z TOURNÉE, o którym mowa w X pkt. 1 lit. a, musi zawierać:
  - a. listę działań beneficjenta wraz z potwierdzeniem, że je rozpoczął.
3. Sprawozdanie końcowe z TOURNÉE, o którym mowa w X pkt. 1 lit. b, musi zostać przesłane do dnia 19 listopada 2023 r. i powinno zawierać:
  - a. wypełniony wzór sprawozdania,
  - b. kopie cyfrowe dokumentów księgowych dotyczących wszystkich wykonanych działań przez beneficjenta, z dopiskiem na każdym dokumencie: „sfinansowano ze środków Narodowego Instytutu Muzyki i Tańca”,
  - c. dokumentację fotograficzną ze wszystkich pokazów,
  - d. po jednym egzemplarzu zrealizowanych materiałów promocyjnych.

## XIII. OSOBY ODPOWIEDZIALNE ZA REALIZACJĘ PROJEKTU

**Karol Urbański** – Zastępca Dyrektora Narodowego Instytutu Muzyki i Tańca

**Aleksandra Kleinrok** – Kierowniczka Działu Impresariatu Tańca, Departament Tańca, Narodowy Instytut Muzyki i Tańca

**Mateusz Czekaj** – koordynator projektu, Dział Impresariatu Tańca, Departament Tańca, Narodowy Instytut Muzyki i Tańca, kontakt: tel. 785 430 000, mail: mateusz.czekaj@nimit.pl

Załącznik nr R.1 – Kosztorys

Załącznik nr R.2 – Wzór listu intencyjnego

Załącznik nr R.3 – Zgoda na przetwarzanie danych osobowych

Załącznik nr R.4 – Zasady przyznawania pomocy publicznej

Załącznik nr R.5 – Szczegółowa informacja dotycząca pomocy publicznej – test.